



**KEEP THE
PROMISE**

presents

**TENIR la
PROMESSE**

présente

A CALL TO ACTION :

LET'S END CHILD POVERTY IN CANADA

For children, by children, with children



UN APPEL À L'ACTION :

ÉLIMINONS LA PAUVRETÉ DES ENFANTS AU CANADA

Pour les enfants, par les enfants, avec les enfants



A CALL TO ACTION:
LET'S END CHILD POVERTY
IN CANADA

For children, by children, with children

UN APPEL À L'ACTION :
ÉLIMINONS LA PAUVRETÉ DES ENFANTS
AU CANADA

Pour les enfants, par les enfants, avec les enfants

Text and photographs Copyright © 2016 by Campaign 2000 and Keep the Promise
Illustrations Copyright © 2016 by Bailey Fort

Texte et photos : © Campagne 2000 et Tenir la Promesse, 2016
Illustrations : © Bailey Fort, 2016

ISBN 1-894250-89-3

**1 IN 5
CHILDREN
IN CANADA
LIVE IN
POVERTY.**

**Children experience poverty
because their families
experience poverty.**

It is not the fault of the people affected; there are root causes of poverty that are beyond the power of any individual to fix. We need to understand these root causes and work with our federal, provincial, and municipal governments to end child poverty. This is both an economic issue and a moral responsibility for all Canadians.

**Un enfant vit dans la
pauvreté parce que sa
famille vit dans la
pauvreté.**

Ce n'est pas leur faute; personne ne peut vaincre à lui seul les causes profondes de la pauvreté. Il faut comprendre ces causes profondes et travailler avec nos gouvernements au palier fédéral, provincial et municipal à éliminer la pauvreté des enfants. C'est à la fois un enjeu économique et un devoir moral pour tous les Canadiens.

**AU CANADA,
1 ENFANT
SUR 5
VIT DANS LA
PAUVRETÉ.**

THIS BOOK IS A CALL TO ACTION

for children, youth, teachers, parents, adults, our communities, and for
our government leaders.



CETTE BROCHURE EST UN APPEL À L'ACTION

lancé aux enfants, aux jeunes, aux parents, aux adultes, aux
collectivités et aux dirigeants de nos gouvernements.

WHAT CONTRIBUTES TO FAMILIES LIVING IN POVERTY?

Low minimum wage levels for working people, jobs that are hard to find or not matched to people's skills, income supports that do not provide a good standard of living...all of these conditions mean families do not have enough money.

And the cost of living continues to skyrocket...

Basic necessities such as adequate education, food, transportation, and housing in urban areas are simply too expensive for low-income Canadians.

Un salaire minimum insuffisant pour les personnes qui travaillent; la rareté des emplois, ou des emplois adaptés aux compétences des gens; des mesures de soutien du revenu qui ne permettent pas de vivre décemment... tout cela fait que les familles n'ont pas assez d'argent.

Et le coût de la vie continue de monter en flèche...

Les Canadiens à faible revenu n'ont tout simplement pas les moyens de combler adéquatement des besoins aussi essentiels que l'éducation, l'alimentation, le transport et le logement en milieu urbain.

QU'EST-CE QUI CONTRIBUE À LA PAUVRETÉ DES FAMILLES?

WHAT DOES THIS MEAN FOR KIDS LIVING IN POVERTY?

Many children don't have access to the basic things they need in order to grow, learn and feel safe.



NO OUTINGS
PAS DE SORTIES

NO NEW SHOES
PAS DE SOULIERS NEUFS



NO BREAKFAST
PAS DE PETIT-DÉJEUNER

PERHAPS NO PERMANENT HOME
PEUT-ÊTRE PAS DE LOGEMENT PERMANENT



Bien des enfants sont privés des choses essentielles dont ils ont besoin pour grandir, apprendre et se sentir en sécurité.

VIVRE DANS LA
PAUVRETÉ :
QU'EST-CE QUE
ÇA VEUT DIRE EN
PRATIQUE?

WHO IS MOST AFFECTED?

Poverty is not evenly
distributed within Canada.

Because of widespread discrimination and injustice in society, higher rates of poverty are more often a reality for those in Canada who are Indigenous, who live in single parent families, who are visible minorities or newcomers to Canada, as well as for those who live with disabilities.



EQUALITY FOR CHILDREN IN POVERTY

La pauvreté ne touche pas
tout le monde également
au Canada.

À cause de la discrimination et de l'injustice dans la société, les taux de pauvreté sont souvent plus élevés au Canada pour les Autochtones, les familles monoparentales, les membres d'une minorité visible ou les nouveaux arrivants, et les personnes qui vivent avec un handicap.

QUI EST
LE PLUS
TOUCHÉ?

FOR INSTANCE,

40%

OF CANADIAN
INDIGENOUS
CHILDREN
LIVE IN
POVERTY.

Overall, Canada's Indigenous population experiences poverty at a rate much higher than other groups.

The traumatic histories of colonization, residential schools, and over-representation within the child welfare system have all contributed to the high levels of poverty experienced by current and past generations of Canada's First Nations. Indigenous education, child welfare, and other basic community resources such as housing, schools, roads—even safe drinking water—are still grossly underfunded.

Dans l'ensemble, la population autochtone du Canada vit la pauvreté de façon beaucoup plus aiguë que d'autres groupes.

Les traumatismes de la colonisation, les pensionnats indiens et la surreprésentation dans les systèmes d'aide à l'enfance ont tous contribué à faire augmenter les taux de pauvreté dans les Premières nations du Canada — pour les générations passées et aujourd'hui encore. L'éducation autochtone, le bien-être des enfants et d'autres ressources collectives comme le logement, les écoles et les routes, même l'accès à l'eau potable, sont encore honteusement sous-financés.

AINSI,

40%

DES ENFANTS
AUTOCHTONES
AU CANADA
VIVENT DANS LA
PAUVRETÉ.

WHERE DO WE STAND?



Governments have promised to end child poverty,
but it has not happened yet.

In fact, child poverty in Canada has actually gotten worse since the 1989 parliamentary promise to end it was first made. Unfortunately, our low social assistance rates, insufficient child benefits, lack of good jobs, and low minimum wage all continue to contribute to large-scale poverty.



OÙ EN SOMMES-NOUS?

Les gouvernements ont promis d'éliminer la pauvreté
des enfants, mais c'est loin d'être fait.

La pauvreté des enfants au Canada a même empiré depuis 1989, quand le Parlement a fait cette promesse pour la première fois. Malheureusement, la pauvreté est encore largement répandue, à cause de l'insuffisance des mesures d'aide sociale, la minceur des prestations pour enfants, la rareté des bons emplois et la faiblesse du salaire minimum.

WHAT CAN BE DONE TO ELIMINATE CHILD POVERTY?

It has been proven repeatedly that good social policy, government intervention and timely access to community resources can substantially decrease poverty.

Studies show that countries like Denmark and Norway, with higher taxes, a devotion to strong social programs, and investments in affordable housing, have greatly reduced poverty levels.

On a prouvé à maintes reprises que de bonnes politiques sociales, l'intervention du gouvernement et l'accès adéquat à des ressources collectives peuvent réduire la pauvreté de manière importante.

Des études démontrent que des pays comme le Danemark et la Norvège ont réussi à réduire substantiellement les taux de pauvreté. Ils ont pour cela augmenté les impôts, offert de solides programmes sociaux et investi dans le logement abordable.

QUE
PEUT-ON
FAIRE POUR
ÉLIMINER
LA PAUVRETÉ
DES ENFANTS?

WHAT IS "KEEP THE PROMISE"?

Keep the Promise is a campaign to reignite the commitment of Canadians and government to ending child poverty in Canada.

In 1989, the federal government promised to end child poverty in Canada.

Campaign 2000 was launched to support the promise to eliminate child poverty by the beginning of the new millennium. In 2000, when the target was missed, June Callwood, an important Canadian author and human rights advocate, stepped forward as a champion for Canada's "invisible citizens"—children living in poverty.

TENIR LA PROMESSE : QU'EST-CE QUE C'EST?

Tenir la promesse est une campagne en vue de ranimer la détermination des Canadiens et du gouvernement à éliminer la pauvreté des enfants au Canada.

En 1989, le gouvernement fédéral a promis de mettre fin à la pauvreté des enfants au Canada.

Le programme Campagne 2000 a été lancé pour soutenir la promesse d'éliminer la pauvreté des enfants avant le début du nouveau millénaire. En 2000, la cible n'était pas atteinte. C'est alors que la Canadienne June Callwood, importante auteure et défenseure des droits de la personne, a pris fait et cause pour «les citoyens invisibles» du Canada — les enfants qui vivent dans la pauvreté.

25 YEARS LATER...

The problem still persists.

June died in 2007; in her memory her friends launched "Keep the Promise"—a campaign "for children, by children, with children."

Keep the Promise created an opportunity for students to offer their vision for a Canada where all children have access to adequate food, education and housing, and live free from poverty.



Le problème existe encore.

June est morte en 2007. Pour honorer sa mémoire, ses amis ont lancé Tenir la promesse, une campagne « pour les enfants, par les enfants, avec les enfants. »

Tenir la promesse a permis aux élèves d'exprimer leur vision d'un Canada où tous les enfants ont un accès adéquat à l'alimentation, à l'éducation et au logement — et une vie sans pauvreté.

25 ANS PLUS TARD...

In November 2014, children from every
province and territory attended the

KEEP THE PROMISE NATIONAL SUMMIT IN OTTAWA

They met with leaders from all federal parties and asked
what they would do about this issue.



En novembre 2014, des enfants de toutes les provinces
et tous les territoires ont assisté au sommet de

TENIR LA PROMESSE À OTTAWA

Ils ont rencontré les chefs de tous les partis fédéraux et leur
ont demandé ce qu'ils entendent faire pour régler le problème.

AND THEIR
VOICES
WERE
HEARD!

The federal government
now has a Minister of
Youth, who happens to be
the Prime Minister.

At "We Day," November 10, 2015, the Prime
Minister talked about the important
leadership role youth have to play today.



Le gouvernement fédéral a
maintenant un ministre de la
Jeunesse, et c'est le premier
ministre lui-même.

À l'occasion de la journée Unis pour l'action,
le 10 novembre 2015, le premier ministre a
parlé de l'importance du leadership que les
jeunes doivent assumer aujourd'hui.

ET ON A
ÉCOUTÉ
LEUR
VOIX!

WHAT HAVE CHILDREN BEEN DOING TO RAISE AWARENESS SINCE THE 2014 NATIONAL SUMMIT?



POSTCARDS
CARTES POSTALES



POEMS
POÈMES



VIDEOS
VIDÉOS



LETTERS
LETTRES



SONGS & RAPS
CHANSONS & RAPS

TWITTER CAMPAIGNS
CAMPAGNES SUR TWITTER



QU'EST-CE QUE LES ENFANTS ONT FAIT POUR SENSIBILISER LES GENS DEPUIS LE SOMMET NATIONAL DE 2014?

Regional summits were held in Cape Breton and in Ottawa through the Ottawa Catholic School Board (OCSB).

Des sommets régionaux ont eu lieu au Cap Breton et à Ottawa par l'entremise du Conseil scolaire catholique d'Ottawa (OCSB).



On June 2, 2015, 100 KTP students gathered in Toronto to celebrate June Callwood's birthday and continued their call for action.

Le 2 juin 2015, 100 élèves TLP se sont réunis à Toronto pour souligner l'anniversaire de naissance de June Callwood et réaffirmer leur appel à l'action.



Keep the Promise hosted
dramatic readings of

DANNY, KING OF THE BASEMENT

a play about child poverty.

Danny is the “king of moving.” In just two years, he and his unemployed mother have moved countless times...there's just never enough money to pay the rent. Despite this struggle with homelessness, Danny is thriving—but he still has a few lessons to learn about friendship and being a part of a community.



Tenir la promesse a
organisé des lectures de

DANNY, KING OF THE BASEMENT

une pièce de théâtre sur la pauvreté des enfants.

Danny est le « roi du déménagement. » En deux ans seulement, lui et sa mère sans emploi ont déménagé des tas de fois... il n'y a jamais assez d'argent pour payer le loyer. Même s'il doit se battre contre l'itinérance, Danny s'épanouit — mais il lui reste bien des choses à apprendre sur l'amitié et l'appartenance à une collectivité.

PROMISES, PROMISES...

November 1989

The federal government promised to end child poverty in Canada.

November 2009

The Canadian government pledged to end poverty among all persons.

February 2015

Motion 534 on addressing child poverty was passed in Parliament.

In the 2015 federal election, all of the major parties promised to take action.

The Liberal Campaign sent out the following message on social media: "Our plan will help families and lift 315,000 kids out of poverty."

We need to hold them accountable.

DES PROMESSES, TOUJOURS DES PROMESSES...

Novembre 1989

Le gouvernement fédéral promet d'éliminer la pauvreté des enfants au Canada.

Novembre 2009

Le gouvernement canadien s'engage à éliminer la pauvreté pour tous les citoyens.

Février 2015

Le Parlement adopte la résolution 534 sur la lutte à la pauvreté des enfants.

Dans l'élection fédérale de 2015, tous les grands partis ont promis de prendre des mesures.

Aux élections fédérales de 2015, les chefs de tous les grands partis promettent de passer à l'action. La campagne libérale envoie un message sur les médias sociaux : « Notre plan aidera les familles et sortira 315 000 jeunes de la pauvreté. »

Il faut leur demander des comptes.

WHAT'S NEXT?

Keep the Promise has sparked the engagement of students, teachers and schools across Canada. It's up to you to keep the work going and growing.

Our lead partners—the Canadian Teachers' Federation (CTF) and Campaign 2000—are ready to help and there are lots of ideas and resources at the end of this book.



Tenir la promesse a incité des élèves, des enseignants et des écoles à passer à l'action partout au Canada. C'est à votre tour de continuer le travail et de l'intensifier.

LA PROCHAINE ÉTAPE?

Nos principaux partenaires — la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE) et Campaign 2000 — sont prêts à nous aider. Vous trouverez aussi une foule d'idées et de ressources à la fin de cette brochure.

WHAT CAN YOU DO?

Learn more about child poverty in Canada

Share what you've learned with family, friends, and your class.

Brainstorm and discuss

How would you end child poverty in Canada?

Get your class involved

Encourage other classrooms to register with Imagineaction and participate

Challenge other schools to register and participate

Engage in letter and email writing campaigns

To municipal, provincial, and federal politicians.

Set up meetings with local politicians

Encourage them to become Promise Keepers.

Create a website or ebook with your class

Arrange a performance of Danny, King of the Basement

Arrange a local summit

For your school or school board.

QU'EST-CE QU'ON PEUT FAIRE?

Renseignez-vous sur la pauvreté des enfants au Canada

Partagez ce que vous avez appris avec votre famille, vos amis et votre classe.

Faites un remue-méninges et discutez

Que feriez-vous pour éliminer la pauvreté des enfants au Canada?

Faites participer les jeunes de votre classe

Incitez d'autres classes à s'inscrire à Imagineaction et à participer

Lancez un défi à d'autres écoles pour qu'elles s'inscrivent et participent

Lancez des campagnes d'envoi de lettres et de courriels

Aux élus municipaux, provinciaux et fédéraux.

Organisez des réunions avec des politiciens locaux

Pour les inciter à devenir des « Gardiens de la promesse. »

Créez un site web ou une brochure numérique avec les jeunes de votre classe

Organisez une présentation de Danny, King of the Basement

Organisez un sommet local

À votre école ou dans votre conseil scolaire.

WHERE CAN WE GET HELP?

OÙ PEUT-ON OBTENIR DE L'AIDE?

Keep The Promise/Tenir la promesse: www.keepthepromise.ca

A rich collection of facts about child poverty, lesson plans and learning activities, videos, music and blogs, for children, by children and with children.

Une mine d'information sur la pauvreté des enfants, des plans de cours et des activités d'apprentissage, des vidéos, de la musique et des blogues — pour les enfants, par les enfants et avec les enfants.

Imagineaction: www.imagine-action.ca

Developed by the Canadian Teachers' Federation, the site is designed to facilitate teacher-student-community engagement in social action. It includes web-based resources and a database for teachers, and offers funding subsidies to assist schools in initiating related projects.

Élaboré par la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, le site a pour but d'aider les enseignants, les élèves et les collectivités à s'engager dans l'action sociale. On y trouve des ressources en ligne et une base de données pour les enseignants, ainsi que la possibilité d'obtenir des fonds pour aider les écoles à lancer des projets.

Campaign 2000/Campagne 2000: www.campaign2000.ca

Campaign 2000 is a cross-Canada public education movement to build Canadian awareness and support for the 1989 all-party House of Commons resolution to end child poverty in Canada by the year 2000. The site includes rich background information, suggestions for action and links to anti-poverty organizations across Canada.

Campagne 2000 est un mouvement pancanadien d'éducation publique qui vise à sensibiliser les Canadiens et les mobiliser autour de la résolution de 1989 adoptée par tous les partis de la Chambre des communes en vue d'éliminer la pauvreté des enfants d'ici l'an 2000. On y trouve une foule de renseignements, des suggestions d'intervention et des liens vers des organismes antipauvreté partout au Canada.

Greenfield Elementary KTP:

<http://greenfieldkeptthep.wix.com/gf-keep-the-promise#about-us/csgz>

The students of Greenfield Elementary School in Cape Breton, and their teacher Diane Lewis, developed this site. It is an inspiring example of what a committed group of students and their teacher can do to end child poverty.

Les élèves de l'école élémentaire Greenfield au Cap Breton ont créé ce site avec leur enseignante Diane Lewis. C'est un exemple inspirant de ce que peuvent faire un groupe d'élèves déterminés et leur enseignante pour mettre fin à la pauvreté.

Danny, King of the Basement:

<http://davidscraig.com/danny-king-of-the-basement/>

Danny, King of the Basement is a one-act play for young audiences. It tells the story of Danny 'Delco' Carter.

Danny, King of the Basement est une pièce en un acte destinée aux jeunes auditoires. On y raconte l'histoire de Danny « Delco » Carter.

Millennium Kids/Enfants du Millénaire: www.millenniumkids.ca

Millennium Kids urge everyone to join them in bold strategic action to meet the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) by 2030. With innovative justice and advocacy initiatives Millennium Kids encourages children and youth to use their voices to inspire their government to keep its poverty promises. The MK site offers stories and resources that show how children and youth can be powerful agents of social change.

Les enfants du millénaire (EM) lancent un appel à tous : réaliser avec eux des interventions stratégiques musclées en vue d'atteindre les Objectifs du millénaire pour le développement (OMD) d'ici 2030. Par des projets novateurs axés sur la justice et le plaidoyer, ils invitent les enfants et les jeunes à faire entendre leur voix afin que leur gouvernement tienne ses promesses en matière de pauvreté. Le site des EM présente des récits et des ressources qui montrent comment les enfants et les jeunes peuvent être de puissants agents du changement social.

OTHER ORGANIZATIONS AND WEBSITES

AUTRES ORGANISMES ET SITES WEB

Dignity for All/Dignité pour touTEs: www.dignityforall.ca

The Campaign for a Poverty Free Canada/La campagne pour un Canada sans pauvreté

A National Anti-Poverty Plan for Canada, in English and French/Un plan national pour éradiquer la pauvreté au Canada, en français et en anglais

Alliance for a Poverty-Free Toronto & Partners: www.povertyfreeto.org

The Hidden Epidemic. A Report on Child and Family Poverty in Toronto/L'épidémie cachée. Un rapport sur la pauvreté des enfants et des familles à Toronto

2014 Fact Sheet on Child Poverty in Toronto/Fiche de renseignements 2014 sur la pauvreté des enfants à Toronto, en anglais seulement

Ontario's Poverty Reduction Strategy/Stratégie ontarienne de réduction de la pauvreté, 2014-2019: www.ontario.ca/povertyreduction, en français et en anglais

Federal Private Member's Bill to Eliminate Child Poverty, January 30, 2015—Motion 534 Child Poverty House of Commons/

Projet émanant d'un député fédéral en vue d'éliminer la pauvreté des enfants, 30 janvier 2015 – motion 534, pauvreté des enfants, Chambre des communes

Centre for Excellence for Early Childhood Development/Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants: <http://excellence-earlychildhood.ca/home.asp?lang=EN>
<http://excellence-earlychildhood.ca/home.asp?lang=FR>, en français et en anglais

The Fraser Mustard Institute for Human Development, University of Toronto/Université de Toronto: oise.utoronto.ca/humandevelopment, en anglais seulement

Child Care Canada Childcare Research and Resource Unit: childcarecanada.org, en anglais seulement

Canada Without Poverty/Canada Sans Pauvreté: www.cwp-csp.ca

Canadian Centre for Policy Alternatives/Centre canadien de politiques alternatives: www.policyalternatives.ca, en anglais, certaines publications en français

The First Nations Child and Family Caring Society/Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières nations du Canada: <https://fncaringociety.com>, en français et en anglais

First Nations Child Poverty: A Literature Review and Analysis (2015) by Melisa Brittain and Cindy Blackstock:

https://fncaringociety.com/sites/default/files/First%20Nations%20Child%20Poverty%20-%20A%20Literature%20Review%20and%20Analysis%202015_3.pdf

THE PROMISE

Music and Lyrics by / Paroles et musique de
Daniel LeBlanc & Robert Armes

All I need are the shoes on my feet,
The clothes on my back, enough food to eat,
A safe place to live, to grow strong and free,
And I'll make my way, I promise.

When a child is born into this world,
It's a time of hope, for all that life may hold.
You want to protect, keeping safe from harm,
And nurture their dreams, be sheltered from the storm.

CHORUS

This is our time, this is our place,
We're reaching for a guiding hand, we need you more each day.
Canada, there's so much at stake
For the future, please help keep the promise.

But there are too many children in our world
With sadness in their hearts from dreams unspoken.
And empty words will never feed the ones
Whose trust has been betrayed, whose promise has been broken.

CHORUS

This is our time, this is our place,
We're reaching for a guiding hand, we need you more each day.
Canada, there's so much at stake.
For the future, please help keep the promise.

All I need are the shoes on my feet,
The clothes on my back, enough food to eat,
A safe place to live, to grow strong and free,
And I'll make my way, I promise.

I promise

I promise

Arrangement by David Melhorn-Boe (2016). MP3 and sheet music available for download
at www.keepthepromise.ca or www.campaign2000.ca

Arrangements de David Melhorn-Boe (2016). On peut télécharger la version MP3
et la partition musicale à www.keepthepromise.ca ou www.campaign2000.ca

AFTERWORD: JUNE CALLWOOD AND KEEP THE PROMISE



June Callwood (1924–2007) was a passionate advocate for children, especially those living in poverty — Canada’s “invisible citizens.”

She knew firsthand how it felt to be one of them, forced to quit school at 15 in order to help support her impoverished family. June became one of Canada’s fiercest and most persuasive advocates for social justice, always driven to help the marginalized and the left behind. She was involved in founding more than 50 social action organizations including Casey House, an AIDS hospice named in honour of her youngest child; Jessie’s, for teen parents; Nellie’s, for abused and homeless women; Maggie’s, for sex workers; and Digger House, for at-risk teenagers living on the streets.

For decades, she was also a persistent supporter of successive campaigns to end child poverty, nabbing every chance to publicly embarrass various levels of government into positive action by arming herself with statistical evidence of Canada’s shameful child poverty record on the global stage.

The Keep The Promise campaign (2013–2015) was organized by June’s friends in partnership with Campaign 2000 and the Canadian Teachers’ Federation to engage children across Canada in the work of ending child poverty in Canada. This booklet tells the story of the campaign and provides resources for children and adults who want to help.

We thank the many generous supporters who provided financial support for the campaign and this booklet including the Canadian Teachers’ Federation, many Catholic religious orders, the Ada Slaight, Metcalf and RBC foundations, Cineplex Media, the Broadbent, Koffler, Rotenberg, Sharp and Kallas families, and hundreds of individual donors.

POSTFACE :

JUNE CALLWOOD

ET TENIR LA PROMESSE



June Callwood (1924–2007) était une défenseure passionnée des enfants, surtout ceux qui vivent dans la pauvreté — les « citoyens invisibles » du Canada.

Mieux que quiconque, elle savait ce qu'ils ressentent : elle a dû quitter l'école à 15 ans pour travailler afin d'aider sa famille à survivre. June est devenue l'une des plus féroces et des plus éloquentes adeptes de la justice sociale au Canada, toujours prête à aider les marginalisés et les laissés-pour-compte. Elle a participé à la fondation de plus d'une cinquantaine d'organismes d'action sociale, notamment Casey House, un refuge pour les personnes atteintes du sida qui porte le nom de sa plus jeune fille; Jessie's, pour les parents adolescents; Nellie's, pour les femmes maltraitées et sans abri; Maggie's, pour les travailleuses du sexe; et Digger House, pour les jeunes à risque qui vivent dans la rue.

Pendant des décennies, elle a aussi appuyé sans relâche plusieurs campagnes pour l'élimination de la pauvreté des enfants. Elle saisissait toutes les occasions de plonger publiquement dans l'embarras divers paliers de gouvernement en les exhortant à agir, armée de preuves statistiques qui démontrent le piètre bilan du Canada en matière de pauvreté des enfants sur la scène mondiale.

La campagne Tenir la promesse (2013–2015) a été organisée par des amis de June, en partenariat avec Campagne 2000 et la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants dans le but de faire participer les enfants de tout le pays au travail en vue d'éliminer la pauvreté des enfants au Canada. Cette brochure raconte l'histoire de la campagne et offre des ressources aux enfants et aux adultes qui veulent passer à l'action.

Nous remercions tous ceux et celles qui ont généreusement offert leur soutien financier à la campagne et à la préparation de cette brochure, notamment la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants; plusieurs ordres religieux catholiques; les fondations Ada Slaight, Metcalf et RBC; Cineplex Media; les familles Broadbent, Koffler, Rotenberg, Sharp et Kallas; ainsi que les centaines de particuliers qui ont versé un don.

CREDITS

Project Advisors

Michael Cooke, Patrick Flanagan, Joanne Gosselin, Anita Khanna, Jennie Ucar

Designer, Illustrator, and Coordinating Author

Bailey Fort, author and illustrator of “The Bewundering World of Bewilderbeests”

For more information, visit baileyfort.com and bewunderingworld.com

Translation

Michèle Bélanger

Printing

Ian Wright, Canadian Teachers’ Federation

COLLABORATEURS

Équipe-conseil

Michael Cooke, Patrick Flanagan, Joanne Gosselin, Anita Khanna, Jennie Ucar

Conception, illustration, coordination et écriture de textes

Bailey Fort, auteur et illustrateur de “The Bewundering World of Bewilderbeests”

Pour obtenir plus d’information, visiter baileyfort.com et bewunderingworld.com

Traduction

Michèle Bélanger

Impression

Ian Wright, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

For more information or to order additional copies, contact:
Michael Cooke, mcooke253@gmail.com

Pour obtenir plus d’information ou d’autres exemplaires,
contacter Michael Cooke, mcooke253@gmail.com